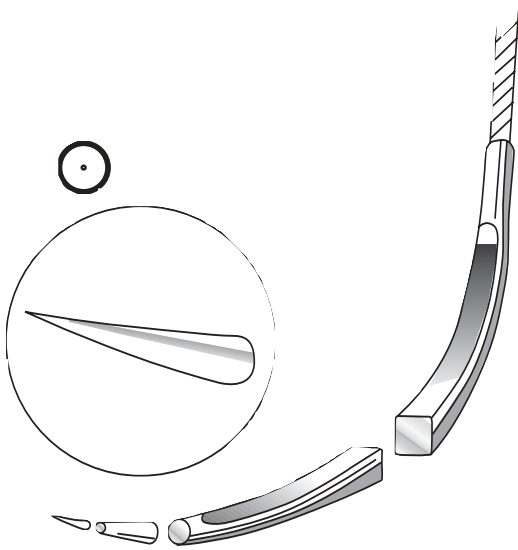




# RZ - clamps





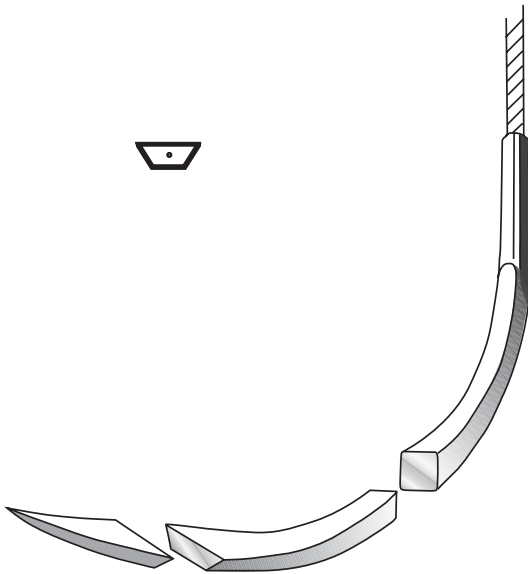
**Typ RZ-V Mikro-Rundspitze**

- Präzisionsspitze nach einem speziellen Verfahren hergestellt
- Extrafeiner, allseitig geformter Nadelkörper für präzise Nadelführung
- Von Nadelspitze bis Kanal durchgehender Biegeradius
- Minimaler Einstichkanal - sehr leichte Penetration
- Bestgeeignete Mikronadel für Gefäß- und Nerven-Anastomosen
- Kleinster Nadeldurchmesser 30 µm, (Nadelkörper nicht abgeflacht)

**Typ RZ-V Taper Micro Point**

- conic precision point manufactured using a specialized process
- ultra fine all side shaped needle body for precise needle guidance
- full bending circle from needle tip to thread channel
- extremely low penetration force and minimal incision
- best needle for neuro and vessel anastomosis
- smallest needle diameter: 30 µm (needle body is not flattened)

Referenz Reference	Grösse Size	Faden Suture Material	Nadelabmessungen Needle dimensions					USP 12-0	11-0	10-0	9-0	8-0	7-0
			Länge Length cm	ø dia. µm	Sehne Chord mm	Kreis Circle mm	Bogen Arch mm	Metric 0.01	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5
RZ-V								<b>270-500-...</b>					
1 x 3-23		Nylon schwarz Nylon black	10	30	2	3/8	2.5	...010	...020				
1 x 5-23	⌋	Nylon schwarz Nylon black	10	50	2	3/8	3.0	...011	...021				
1 x 5-33	⌋	Nylon schwarz Nylon black	10	50	3	3/8	4.0	...012	...022				
1 x 7-23		Nylon schwarz Nylon black	10	70	2	3/8	3.0	...013	...023	...033			
1 x 7-33	⌋	Nylon schwarz Nylon black	20	70	3	3/8	4.0	...014	...024	...034			
1 x 7-43	⌋	Nylon schwarz Nylon black	20	70	4	3/8	5.0	...015	...025	...035			
1 x 10-33	⌋	Nylon schwarz Nylon black	20	100	3	3/8	4.0		...026	...036	...056		
1 x 10-34	⌋	Nylon schwarz Nylon black	20	100	3	1/2	5.0		...027	...037	...057		
1 x 10-43	⌋	Nylon schwarz Nylon black	20	100	4	3/8	5.0		...028	...038	...058		
1 x 10-53	⌋	Nylon schwarz Nylon black	20	100	5	3/8	6.4		...029	...039	...059		
1 x 15-33	⌋	Nylon schwarz Nylon black	20	150	3	3/8	4.0			...040	...060	...070	
1 x 15-34	⌋	Nylon schwarz Nylon black	20	150	3	1/2	5.0			...041	...061	...071	
1 x 15-43	⌋	Nylon schwarz Nylon black	20	150	4	3/8	5.0			...042	...062	...072	
1 x 15-53	⌋	Nylon schwarz Nylon black	20	150	5	3/8	6.4			...043	...063	...073	
1 x 15-54	⌋	Nylon schwarz Nylon black	20	150	5	1/2	7.8			...044	...064	...074	
1 x 20-53	⌋	Nylon schwarz Nylon black	30	200	5	3/8	6.4			...045	...065	...075	...085
1 x 20-83	⌋	Nylon schwarz Nylon black	30	200	8	3/8	9.7			...046	...066	...076	...086



**Typ RZ-H Mikro-Lanzettenspitze**

Eine Mikronadelgeometrie mit den hervorragenden Eigenschaften:

- Präzisionsspitze für sichere Nadelpositionierung
- Super scharfe Schneiden für aussergewöhnliches Stechvermögen
- Gleichmässiges Einstechverhalten, geringe Einstichkraft
- Allseitig geformter Nadelkörper mit hohem Biege widerstand
- Von Nadelspitze bis Kanal durchgehender Biegeradius
- Stabile und sichere Nadelhandhabung im Nadelhalter
- Präzise Nadelführung im Gewebe

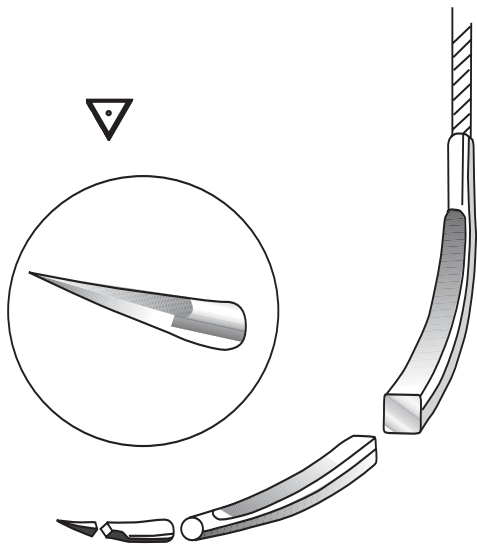
**Type RZ-H Lancet Micro Point**

The needle generation with the out-standing features:

- precision tip for safe needle positioning
- ultra sharp cutting edges for extraordinary stitching characteristics
- small, smooth and regular penetration force
- all side shaped needle body with high bending resistancy
- full bending circle from needle tip to thread channel
- firm and safe needle handling with needle holder
- precise needle guidance in tissue

Referenz Reference	Grösse Size	Faden Suture Material	Nadelabmessungen Needle dimensions					USP 12-0	11-0	10-0	9-0	8-0	7-0
			Länge Length cm	ø dia. µm	Sehne Chord mm	Kreis Circle mm	Bogen Arch mm	Metric 0.01	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5
RZ-H								<b>270-600-...</b>					
1 x 15-43	☾	Nylon schwarz Nylon black	30	150	4	3/8	5.0		...020	...030	...040	...050	
2 x 15-43	☾☾	Nylon schwarz Nylon black	30	150	4	3/8	5.0		...021	...031	...041	...051	
		Seide blau Silk blue	30							...131	...141	...151	
1 x 15-44	☾	Nylon schwarz Nylon black	30	150	4	1/2	6.0		...022	...032	...042	...052	
		Seide blau Silk blue	30							...132	...142	...152	
2 x 15-44	☾☾	Nylon schwarz Nylon black	30	150	4	1/2	6.0		...023	...033	...043	...053	
		Seide blau Silk blue	30							...133	143	...153	
1 x 15-53	☾	Nylon schwarz Nylon black	30	150	5	3/8	6.0		...034	...044	...054		
2 x 15-53	☾☾	Nylon schwarz Nylon black	45	150	5	3/8	6.0		...035	...045	...055		
1 x 20-53	☾	Nylon schwarz Nylon black	30	200	5	3/8	6.0		...036	...046	...056	...066	
		Seide blau Silk blue	30							...136	...146	...156	...166
2 x 20-53	☾☾	Nylon schwarz Nylon black	45	200	5	3/8	6.0		...037	...047	...057	...067	
		Seide blau Silk blue	30							...137	...147	...157	...167
1 x 15-43J	☾	Nylon schwarz Nylon black	30	150		Bicurve 90°-50°	5.0		...028	...038	...048	...058	
		Seide blau Silk blue	30							...138	...148	...158	
2 x 15-43J	☾☾	Nylon schwarz Nylon black	45	150		Bicurve 90°-50°	5.0		...029	...039	...049	...059	
		Seide blau Silk blue	45							...139	...149	...159	





**Typ RZ-C Mikro-Trokarspitze**

- Präzisionsspitze mit adaptierter feinsten Trokarspitze
- Schneidend für exakte sichere Stichplatzierung
- Extrafeiner, allseitig geformter Nadelkörper für präzise Nadelführung
- Von Nadelspitze bis Kanal durchgehender Biegeradius
- Minimaler Einstichkanal - sehr leichte Penetration
- Bestgeeignete Mikronadel für Gefäss- und Nerven-Anastomosen

**Type RZ-C Taper Cut Micro Point**

- precision tip with adapted thin trocar tip
- cutting tip for exact and safe placing of the stitch
- ultrafine all side shaped needle body for precise needle guidance
- full bending circle form needle tip to thread channel
- extremely low penetration force and minimal incision
- very good needle for slightly thicker tissue for neuro and vessel anastomosis

Referenz Reference	Grösse Size	Faden Suture Material	Nadelabmessungen Needle dimensions					USP 12-0	11-0	10-0	9-0	8-0	7-0
			Länge Length cm	ø dia. Micron	Sehne Chord mm	Kreis Circle mm	Bogen Arch mm	Metric 0.01	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5
RZ-C								<b>270-700-...</b>					
1 x 7-33	↘	Nylon schwarz Nylon black	20	70	3	3/8	4.0	...010	...020	...030			
1 x 10-33	↘	Nylon schwarz Nylon black	20	100	3	3/8	4.0		...021	...031	...041		
1 x 10-43	↘	Nylon schwarz Nylon black	20	100	4	3/8	5.0		...022	...032	...042		
1 x 15-43	↘	Nylon schwarz Nylon black	30	150	3	3/8	5.0			...033	...043	...053	
1 x 15-53	↘	Nylon schwarz Nylon black	30	150	5	3/8	6.0			...034	...044	...054	
1 x 20-53	↘	Nylon schwarz Nylon black	30	200	5	3/8	6.0			...035	...045	...055	...065

**Fadenmaterial**

**Naturseide** (Barraquer), gezwirnt, blau

- ausgezeichnete Handhabungs- und Knüpfeigenschaften
- hohe Knotensicherheit
- kleine Knoten vermindern postoperative Gewebereizungen
- Methylenblau eingefärbt (resorbiert physiologisch)

**Nylon**, Polyamid 6.6, monofil, schwarz

- das Standardnahtmaterial für die Mikrochirurgie
- glatte Oberfläche für leichtes Gleiten im Gewebe
- ermöglicht genaue Platzierung der Knoten
- minimale Gewebereaktionen

**Suture Material**

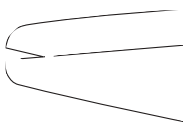
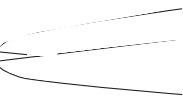
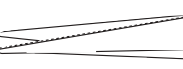
**Virgin Silk** (Barraquer), twisted, blau

- very pliable, excellent handling
- high knot security
- small knots - less postoperative reaction
- dyed with methylene blue (physiologically absorbed)

**Nylon**, Polyamid 6.6, monofil, black

- the standard microsurgical suture
- smooth surface for easy passage through tissue
- allows accurate placement of knots
- reduced tissue reaction



	<b>Scheren Modelle</b> <b>Scissors pattern</b>	<b>Beschreibung</b> <b>Description</b>
	Dissektions-Schere Dissecting scissors	gebogenes Blatt, abgerundete Spitze für sichere Dissektion des Gewebes curved blade, rounded at the tip for precise tissue dissection
	Adventitia-Schere Adventitia scissors	gerades Blatt, zugespitzt für feinste Präparationen straight blade, pointed at the tip for fine trimming
	Nerven-Schere Nerve scissors	ein Blatt ist fein gezahnt one blade is serrated



**251-555-150** Dissektions-Schere, Flachgriff, kurzes Blatt, gebogen, 15.0 cm, 6"  
Dissecting scissors, flat handle, short blade, curved, 15.0 cm, 6"

**251-554-150** Adventitia-Schere, Flachgriff, kurzes Blatt, gerade, 15.0 cm, 6"  
Adventitia scissors, flat handle, short blade, straight, 15.0 cm, 6"



**251-551-150** Dissektions-Schere, Flachgriff, langes Blatt, gebogen, 15.0 cm, 6"  
Dissecting scissors, flat handle, long blade, curved, 15.0 cm, 6"

**251-550-150** Adventitia-Schere, Flachgriff, langes Blatt, gerade, 15.0 cm, 6"  
Adventitia scissors, flat handle, long blade, straight, 15.0 cm, 6"



**120-152-045** Adventitia-Schere, Flachgriff, kurzes Blatt, 45° abgewinkelt, 15.0 cm, 6"  
Adventitia scissors, flat handle, short blade, 45° angled, 15.0 cm, 6"

**120-182-045** Adventitia-Schere, Flachgriff, kurzes Blatt, 45° abgewinkelt, 18.0 cm, 7"  
Adventitia scissors, flat handle, short blade, 45° angled, 18.0 cm, 7"





**251-551-100** Dissektions-Schere, Flachgriff, 13 mm langes Blatt, gebogen, 10.0 cm, 4"  
Dissecting scissors, flat handle, 13 mm long blade, curved, 10.0 cm, 4"

**251-550-100** Adventitia-Schere, Flachgriff, 13 mm langes Blatt, gerade, 10.0 cm, 4"  
Adventitia scissors, flat handle, 13 mm long blade, straight, 10.0 cm, 4"



**251-551-110** Dissektions-Schere, Flachgriff, 15 mm langes schmales Blatt, gebogen, 11.0 cm, 4 3/8"  
Dissecting scissors, flat handle, 15 mm long fine blade, curved, 11.0 cm, 4 3/8"

**251-550-110** Adventitia-Schere, Flachgriff, 15 mm langes schmales Blatt, gerade, 11.0 cm, 4 3/8"  
Adventitia scissors, flat handle, 15 mm long fine blade, straight, 11.0 cm, 4 3/8"



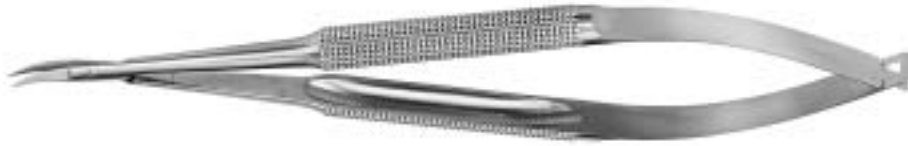
**251-553-150** Nerven-Schere, Flachgriff, langes fein gezahntes Blatt, gebogen, 15.0 cm, 6"  
Nerve cutting scissors, flat handle, long fine serrated blade, curved, 15.0 cm, 6"

**251-552-150** Nerven-Schere, Flachgriff, langes fein gezahntes Blatt, gerade, 15.0 cm, 6"  
Nerve cutting scissors, flat handle, long fine serrated blade, straight, 15.0 cm, 6"



**251-581-150** Dissektions-Schere, RZ-Rundgriff 8 mm ø, gebogen, 15.0 cm, 6"  
Dissecting scissors, RZ-round handle 8 mm ø, curved, 15.0 cm, 6"

**251-580-150** Adventitia-Schere, RZ-Rundgriff 8 mm ø, gerade, 15.0 cm, 6"  
Adventitia scissors, RZ-round handle 8 mm ø, straight, 15.0 cm, 6"



**120-180-150** Dissektions-Schere, Rundgriff 8 mm ø, kurzes Blatt, gebogen, 15.0 cm, 6"  
Dissecting scissors, round handle 8 mm ø, short blade, curved, 15.0 cm, 6"

**120-178-150** Adventitia-Schere, Rundgriff 8 mm ø, kurzes Blatt, gerade, 15.0 cm, 6"  
Adventitia scissors, round handle 8 mm ø, short blade, straight, 15.0 cm, 6"



**251-559-150** Vannas Dissektions-Schere, Rundgriff 8 mm ø, gebogenes Blatt, 15.0 cm, 6"  
Vannas dissecting scissors, round handle 8 mm ø, curved blade, 15.0 cm, 6"

**251-560-150** Vannas Adventitia-Schere, Rundgriff 8 mm ø, gerades Blatt, 15.0 cm, 6"  
Vannas adventitia scissors, round handle 8 mm ø, straight blade, 15.0 cm, 6"



**251-557-180** Dissektions-Schere, Rundgriff 10 mm ø, kurzes Blatt, gebogen, 18.0 cm, 7"  
Dissecting scissors, round handle 10 mm ø, short blade, curved, 18.0 cm, 7"

**251-558-180** Adventitia-Schere, Rundgriff 10 mm ø, kurzes Blatt, gerade, 18.0 cm, 7"  
Adventitia scissors, round handle 10 mm ø, short blade, straight, 18.0 cm, 7"



**120-180-180** Dissektions-Schere, Rundgriff 8 mm ø, kurzes Blatt, gebogen, 18.0 cm, 7"  
Dissecting scissors, round handle 8 mm ø, short blade, curved, 18.0 cm, 7"

**120-178-180** Adventitia-Schere, Rundgriff 8 mm ø, kurzes Blatt, gerade, 18.0 cm, 7"  
Adventitia scissors, round handle 8 mm ø, short blade, straight, 18.0 cm, 7"



Abgewinkelte Gefäßdilatoren können sowohl als Nahtpinzetten als auch als Nadelhalter verwendet werden.  
Zur Verbesserung des Haltens des Gewebes können die Spitzen der Pinzetten mit Diamantstaub beschichtet werden.

Angled vessel dilators can be used as suturing forceps as well as needle holders.  
For improved holding characteristics of the tissue the tips of the forceps are diamond dusted.



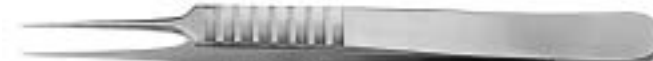
**251-611-130** Gefäßdilator, 9 mm breit, gerade, Spitze: 0.3 mm, 13.5 cm, 5 3/8"  
Vessel dilator, 9 mm wide, straight, tip: 0.3 mm, 13.5 cm, 5 3/8"



**251-612-130** Gefäßdilator, 7 mm breit, gerade, Spitze: 0.3 mm, 13.5 cm, 5 3/8"  
Vessel dilator, 7 mm wide, straight, tip: 0.3 mm, 13.5 cm, 5 3/8"



**251-611-120** Gefäßdilator, 9 mm breit, gerade, Spitze: 0.3 mm, 12.0 cm, 4 3/4"  
Vessel dilator, 9 mm wide, straight, tip: 0.3 mm, 12.0 cm, 4 3/4"



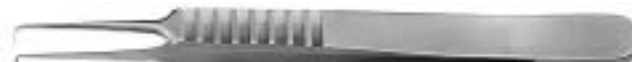
**251-613-110** Gefäßdilator, 9 mm breit, gerade, Spitze: 0.3 mm, 11.0 cm, 4 3/8"  
Vessel dilator, 9 mm wide, straight, tip: 0.3 mm, 11.0 cm, 4 3/8"



**251-615-130** Gefäßdilator, 7 mm breit, 45° abgewinkelt, Spitze: 0.3 mm, 13.5 cm, 5 3/8"  
Vessel dilator, 7 mm wide, 45° angled, tip: 0.3 mm, 13.5 cm, 5 3/8"



**251-616-110** Gefäßdilator, 9 mm breit, 45° abgewinkelt, Spitze: 0.3 mm, 11.0 cm, 4 3/8"  
Vessel dilator, 9 mm wide, 45° angled, tip: 0.3mm, 11.0 cm, 4 3/8"



**251-617-110** Gefäßdilator, 9 mm breit, 90° abgewinkelt, Spitze: 0.3 mm, 11.0 cm, 4 3/8"  
Vessel dilator, 9 mm wide, 90° angled, tip: 0.3 mm, 11.0 cm, 4 3/8"



**251-618-120** Gefäßdilator, 9 mm breit, gebogen, Spitze: 0.4 mm, 12.0 cm, 4 3/4"  
Vessel dilator, 9 mm wide, curved, tip: 0.4 mm, 12.0 cm, 4 3/4"



**251-619-110** Gefäßdilator, 9 mm breit, 45° abgewinkelt, diamantierte Spitze: 0.3 mm, 11.0 cm, 4 3/8"  
vessel dilator, 9 mm wide, 45° angled, diamond dusted tip: 0.3 mm, 11.0 cm, 4 3/8"





RZ-Mikro Pinzetten mit Gewicht überzeugen durch ihre gut ausbalancierten Griff-Eigenschaften. Zur Verbesserung der Halteeigenschaften des Gewebes können die Spitzen der RZ-Mikro Pinzetten mit Diamantstaub beschichtet werden.

RZ-Micro forceps with weight convince with their well balanced handle characteristics. For improved holding characteristics of the tissue the tips of RZ-Micro forceps can be diamond dusted.



**251-584-130** Mikro Pinzette, RZ-Rundgriff 8 mm ø, gerade, 13.0 cm, 5"  
Micro forceps, RZ-round handle 8 mm ø, straight, 13.0 cm, 5"

**251-585-130** Mikro Pinzette, RZ-Rundgriff 8 mm ø, gebogen, 13.0 cm, 5"  
Micro forceps, RZ-round handle 8 mm ø, curved, 13.0 cm, 5"



**251-650-150** Mikro Pinzette, mit Gewicht, 8 mm ø, Spitze: 0.5 mm, gerade, 15.0 cm, 6"  
Micro forceps, with weight, 8 mm ø, tip: 0.5 mm, straight, 15.0 cm, 6"

**251-650-180** Mikro Pinzette, mit Gewicht, 8 mm ø, Spitze: 0.5 mm, gerade, 18.0 cm, 7"  
Micro forceps, with weight, 8 mm ø, tip: 0.5 mm, straight, 18.0 cm, 7"



**251-653-150** Mikro Pinzette, mit Gewicht, 8 mm ø, Spitze: 0.5 mm, gebogen, 15.0 cm, 6"  
Micro forceps, with weight, 8 mm ø, tip: 0.5 mm, curved, 15.0 cm, 6"

**251-653-180** Mikro Pinzette, mit Gewicht, 8 mm ø, Spitze: 0.5 mm, gebogen, 18.0 cm, 7"  
Micro forceps, with weight, 8 mm ø, tip: 0.5 mm, curved, 18.0 cm, 7"



**251-651-150** Mikro Pinzette, mit Gewicht, 8 mm ø, Spitze: 0.65 mm, gebogen, 15.0 cm, 6"  
Micro forceps, with weight, 8 mm ø, tip: 0.65 mm, curved, 15.0 cm, 6"



**700-600-019** Bipolar Pinzette, Flachstecker, gerade, Spitze: 0.25 mm, 11.0 cm, 4 3/8"  
Bipolar forceps, flat connector, straight, tip: 0.25 mm, 11.0 cm, 4 3/8"

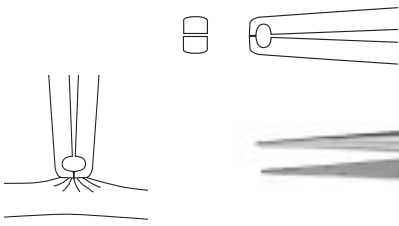
**700-600-020** Bipolar Pinzette, Flachstecker, gerade, Spitze: 0.5 mm, 11.0 cm, 4 3/8"  
Bipolar forceps, flat connector, straight, tip: 0.5 mm, 11.0 cm, 4 3/8"

**700-600-014** Bipolar Pinzette, Flachstecker, abgewinkelt, Spitze: 1.0 mm, 16.0 cm, 6 1/4"  
Bipolar forceps, flat connector, angled, tip: 1.0 cm, 16.0 cm, 6 1/4"

**700-101-000** Bipolar Kabel, 5 m, instrumentenseitig: Flachstecker; geräteseitig: Martin/Berchtold  
Bipolar cable, 5 m, to instruments: flat plug; to HF units: Martin/Berchtold

Weitere Bipolar Pinzetten und - Kabel sind aus unserem Spezialkatalog ersichtlich  
Further bipolar forceps pattern and bipolar cables are illustrated in our special brochure.



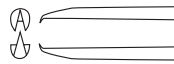


251-652-150

Fixierpinzette nach Pierse, mit Gewicht 8 mm  $\varnothing$ , Spitze: 0.65 mm, gerade, 15.0 cm, 6"  
Fixation forceps Pierse, with weight 8 mm  $\varnothing$ , tip: 0.65 mm, straight, 15.0 cm, 6"

251-652-180

Fixierpinzette nach Pierse, mit Gewicht 8 mm  $\varnothing$ , Spitze: 0.65 mm, gerade, 18.0 cm, 7"  
Fixation forceps Pierse, with weight 8 mm  $\varnothing$ , tip: 0.65 mm, straight, 18.0 cm, 7"



251-662-120

Fixierpinzette, gerade, 1 x 2 Zähne, 12.0 cm, 4  $\frac{3}{4}$ "  
Fixation forceps, straight, 1 x 2 teeth, 12.0 cm, 4  $\frac{3}{4}$ "



251-601-110

Gefäßdilator, 9 mm breit, 10° abgewinkelt, Spitze: 0.3 mm, 11.0 cm, 4  $\frac{3}{8}$ "  
Vessel dilator, 9 mm wide, 10° angulated, tip: 0.3 mm, 11.0 cm, 4  $\frac{3}{8}$ "



251-602-110

Gefäßdilator, 9 mm breit, 10° abgewinkelt, Spitze: 0.2 mm, 11.0 cm, 4  $\frac{3}{8}$ "  
Vessel dilator, 9 mm wide, 10° angulated, tip: 0.2 mm, 11.0 cm, 4  $\frac{3}{8}$ "



**250-064-149** Mikro Nadelhalter, Flachgriff, 8 mm breit, ohne Sperre, Spitze: 0.4 mm, gerade, 14.0 cm, 5 1/2"  
Micro needle holder, flat handle, 8 mm wide, without catch, tip: 0.4 mm, straight, 14.0 cm, 5 1/2"

**250-064-150** Mikro Nadelhalter, Flachgriff, 8 mm breit, ohne Sperre, Spitze: 0.4 mm, gebogen, 14.0 cm, 5 1/2"  
Micro needle holder, flat handle, 8 mm wide, without catch, tip: 0.4 mm, curved, 14.0 cm, 5 1/2"

**250-064-151** Mikro Nadelhalter, Flachgriff, 8 mm breit, mit Sperre, Spitze: 0.4 mm, gebogen, 14.0 cm, 5 1/2"  
Micro needle holder, flat handle, 8 mm wide, with catch, tip: 0.4 mm, curved, 14.0 cm, 5 1/2"

**250-064-153** Mikro Nadelhalter, Flachgriff, 8 mm breit, mit Sperre, Spitze: 0.4 mm, gerade, 14.0 cm, 5 1/2"  
Micro needle holder, flat handle, 8 mm wide, with catch, tip: 0.4 mm, gerade, 14.0 cm, 5 1/2"



**250-064-146** Mikro Nadelhalter, Rundgriff 10 mm ø, ohne Sperre, Spitze: 0.5 mm, gebogen, 14.0 cm, 5 1/2"  
Micro needle holder, round handle 10 mm ø, without catch, tip: 0.5 mm, curved, 14.0 cm, 5 1/2"

**250-064-145** Mikro Nadelhalter, Rundgriff 10 mm ø, mit Sperre, Spitze: 0.5 mm, gebogen, 14.0 cm, 5 1/2"  
Micro needle holder, round handle 10 mm ø, with catch, tip: 0.5 mm, curved, 14.0 cm, 5 1/2"



**250-064-148** Mikro Nadelhalter, Rundgriff 8 mm ø, ohne Sperre, Spitze: 0.5 mm, gebogen, 14.0 cm, 5 1/2"  
Micro needle holder, round handle 8 mm ø, without catch, tip: 0.5 mm, curved, 14.0 cm, 5 1/2"

**250-064-147** Mikro Nadelhalter, Rundgriff 8 mm ø, mit Sperre, Spitze: 0.5 mm, gebogen, 14.0 cm, 5 1/2"  
Micro needle holder, round handle 8 mm ø, with catch, tip: 0.5 mm, curved, 14.0 cm, 5 1/2"



**250-064-248** Mikro Nadelhalter, Rundgriff 10 mm ø, ohne Sperre, gebogen, 18.0 cm, 7"  
Micro needle holder, round handle 10 mm ø, without catch, curved, 18.0 cm, 7"

**250-064-245** Mikro Nadelhalter, Rundgriff 8 mm ø, ohne Sperre, gebogen, 18.0 cm, 7"  
Micro needle holder, round handle 8 mm ø, without catch, curved, 18.0 cm, 7"



**251-685-150** Mikro Nadelhalter, RZ-Rundgriff 8 mm ø, ohne Sperre, gebogen, 15.0 cm, 6"  
Micro needle holder, RZ-round handle 8 mm ø, without catch, curved, 15.0 cm, 6"

**251-685-180** Mikro Nadelhalter, RZ-Rundgriff 8 mm ø, ohne Sperre, gebogen, 18.0 cm, 7"  
Micro needle holder, RZ-round handle 8 mm ø, without catch, curved, 18.0 cm, 7"



**251-660-150** Mikro Nadelhalter-Pinzette, mit Gewicht, 8 mm ø, Spitze: 0.6 mm, gebogen, 15.0 cm, 6"  
Micro needle holder forceps, with weight, 8 mm ø, tip: 0.6 mm, curved, 15.0 cm, 6"



**251-660-180** Mikro Nadelhalter-Pinzette, mit Gewicht, 8 mm ø, Spitze: 0.6 mm, gebogen, 18.0 cm, 7"  
Micro needle holder forceps, with weight, 8 mm ø, tip: 0.6 mm, curved, 18.0 cm, 7"



**Gegendrücker mit Stichrille**

verhindert eine Beschädigung der hinteren Gefäßwand bei sehr feinen Gefäßen



**Counter - depressor with stitch groove**

avoids damaging the back wall of very fine vessels



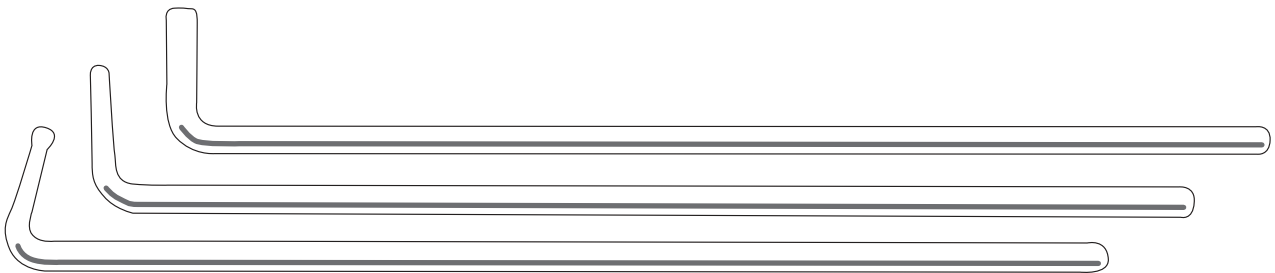
251-710-006

Gegendrücker mit Stichrille, Spitze: konisch, 0.6 mm  $\varnothing$   
counter-depressor with stitch groove, tip: conical, 0.6 mm  $\varnothing$



251-710-010

Gegendrücker mit Stichrille, Spitze: konisch, 1.0 mm  $\varnothing$   
counter-depressor with stitch groove, tip: conical, 1.0 mm  $\varnothing$



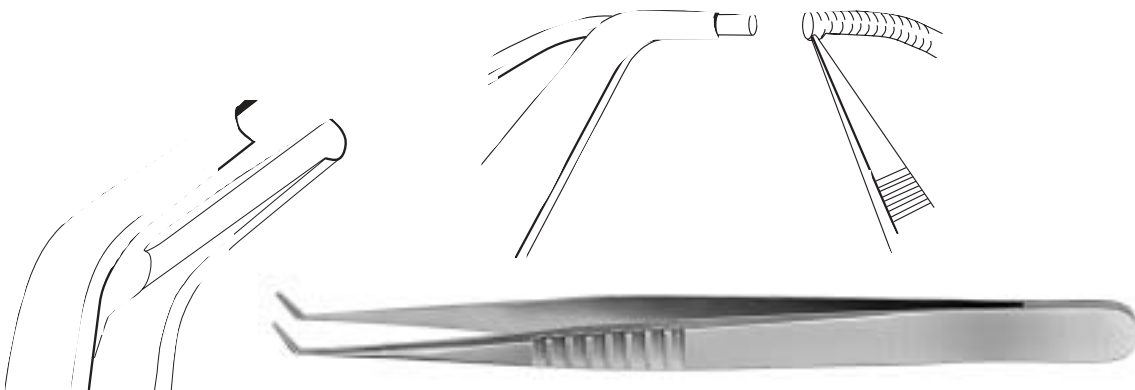
251-714-003

Glassonden (1 Satz bestehend aus drei verschiedenen Formen)

Die Sonden werden in der Gynäkologie für ein sehr atraumatisches Lösen von Adhäsionen verwendet.

Glas probes (1 set containing of three different shapes)

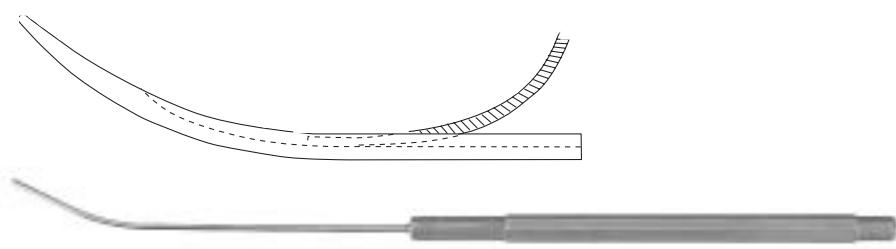
The probes are used in gynaecology to separate adhesions, less atraumatically



251-715-120

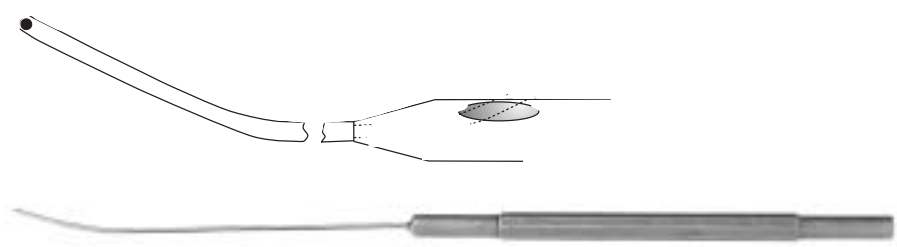
Führungspinzette für Mikro-Katheter, 9 mm breit, 45° abgewinkelt, 12.0 cm, 4  $\frac{3}{4}$ "  
Tubing introducer forceps, 9 mm wide, 45° angled, 12.0 cm, 4  $\frac{3}{4}$ "





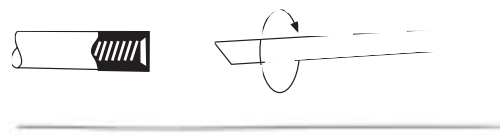
251-801-000

Splintführung  
Zum Einführen eines temporären, weichen Polyäthylen-Splints in die Eileiter.  
Splint guide  
For introduction of a temporary, soft polyethylene splint into the fallopian tubes.



251-802-000

Splintführung mit durchgehender Bohrung  
Eine Variation zur 251-801-000, jedoch kann der Splint nach dem Einsetzen in die Eileiter von beiden Seiten durch die Führung geschoben werden.  
Splint guide with transverse hole  
A variation to 251-801-000 but with the option to push the splint through the guide after insertion from both sides into the fallopian tubes.



251-803-000

Flexible Splintführung  
Zum Einführen eines Splints vom Isthmus. Der Splint wird dabei in das Gewindeloch am Ende der Splintführung eingeschraubt.  
Malleable splint guide  
For introduction of a splint from the narrow isthmus. The splint is screwed into the threaded hole at the end of the splint guide.

**RZ- 251-810-000**

Splint Material  
LD-Polyethylene  
0,45 mm, 1 m

EXP. 2/02  
OPEN

g -Sterile (Do not resterilize)      Cut-oblique

251-810-000

RZ Splintmaterial, ø 0.45 mm, LD-Polyäthylen, weich, steril  
Niederdruck Polyäthylen, schließt durch seine besondere Weichheit die Gefahr der Verletzung der Eileiter aus.

RZ splint material, ø 0.45 mm, LD-Polyethylene, soft, sterile  
Low density polyethylene eliminates a risk of a trauma of the fallopian tubes by its softness.



Hochpräzise RZ-Mikro-Instrumente sollten äußerst sicher gelagert werden, um eventuelle Beschädigungen während der Sterilisation zu vermeiden. Unsere Instrumenten-Dosen und Instrumenten-Halter besitzen eine Silikonlage bzw. Silikonstege, die ein Verrutschen der Instrumente verhindern und erlauben ein einfaches und sicheres Herausnehmen aus der Dose. Nach Gebrauch und Reinigung empfehlen wir die Instrumente wieder in den Instrumentenhalter hinein zu legen und zu sterilisieren.

High precision RZ-Micro-instruments must be stored carefully to protect them from damage during sterilisation. Our instrument cases and instrument holder have removable tracks with silicon bars to hold the instruments securely in place and allowing an easy and damage-free removal. After use and cleaning we recommend the storage of the instruments in the rack and the sterilisation in the instrument case.

**600-150-000**

Instrumenten-Dose mit eingelegtem Noppeneinsatz aus hochwertigem Silikongummi für max. 16 Mikro Instrumente. Boden und Deckel gelocht, mit auswechselbarem Textilfilter  
235 x 270 x 30 mm

Instrument case with finger mats of high grade silicon rubber for max. 16 Micro instruments bottom and lid perforated, with replaceable textile filter.  
235 x 270 x 30 mm



**600-150-010**

Instrumenten-Dose für 8 Mikro Instrumente für eine Instrumenten-Halterung  
130 x 230 x 25 mm

Instrument case for 8 Micro instruments for one instrument rack  
130 x 230 x 25 mm



**600-150-015**

Instrumenten-Dose für 16 Mikro Instrumente für zwei Instrumenten-Halterungen  
130 x 230 x 50 mm

Instrument case for 16 Micro instruments for two instrument racks  
130 x 230 x 50 mm



**600-150-020**

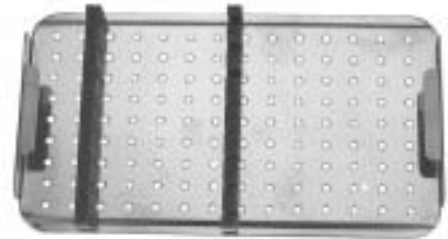
Instrumenten-Dose für 16 Mikro Instrumente (nebeneinander gelegt)  
240 x 270 x 25 mm  
für zwei Instrumenten-Halterungen

Instrument case for 16 Micro instruments (placed side-by-side)  
for two instrument racks  
240 x 270 x 25 mm

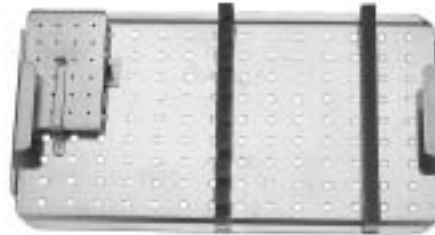




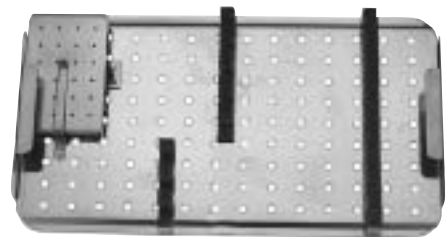
600-150-001 Instrumenten-Halterung  
für 8 Mikro Instrumente  
(von 9.0 cm bis 15.0 cm)  
  
Instrument rack for 8 Micro instruments  
(from 9.0 cm to 15.0 cm)



600-150-002 Instrumenten-Halterung  
für 8 Mikro Instrumente  
(von 9.0 cm bis 15.0 cm)  
mit Klemmendose 600-110-065  
  
Instrument rack for 8 Micro instruments  
(from 9.0 cm to 15.0 cm )  
with clamp box 600-110-065



600-150-003 Instrumenten-Halterung für 5 Mikro  
Instrumente mit einer Länge von 15.0 cm  
und 3 Mikro Instrumenten mit einer  
Länge von 18.0 cm und einer Klemmen-  
dose 600-110-065  
  
Instrument rack for 5 Micro instruments  
with a length of 15.0 cm and 3 Micro  
instruments with a length of 18.0 cm and  
one clamp box 600-110-065



600-150-004 Instrumenten-Halterung für  
8 Mikro Instrumente mit einer Länge von  
15.0 cm bis 18.0 cm  
  
Instrument rack for 8 Micro instruments  
from 15.0 cm to 18.0 cm



600-160-000 Bereitschaftsdose, ø 100 mm,  
mit eingelegtem Silikonboden  
  
Instrument beaker, ø 100 mm,  
with silicon bottom



600-175-000 Instrumentenhaltefeder  
Instrument holding spring



600-110-065 Klemmendose 65 x 42 mm  
Clamp box 65 x 42 mm







**Die RZ Gefäßklemme -  
die ideale Klemme für den klinischen Einsatz**

RZ-Medizintechnik bietet Ihnen ein umfangreiches Angebot an Klemmen sowohl für den Mikro Vascular Bereich als auch für die Gynäkologie. Es basiert auf den neusten Erkenntnissen im Bereich der klinischen Mikrochirurgie.

Die RZ Klemmen weisen folgende signifikante Merkmale auf:

- feines und doch robustes Design
- neuste Oberflächenbearbeitung
- hervorragende Grifffläche der Klemmen
- gleichmäßig, leicht bewegliche Approximatoren
- paralleles Schließen der Klemmen

Das Sortiment an RZ-Mikro Vascular Klemmen umfaßt fünf Größen mit einem Druckmeßbereich von 0.3 bis 5 mm.

Alle RZ-Klemmen sind sowohl mit einer matten Oberfläche als auch mit einer nicht reflektierenden schwarzen Oberfläche erhältlich.

**RZ Clamps -  
the ideal clamp for the clinical application**

RZ-Medizintechnik offers you a wide range of clamps for Micro vascular surgery as well as gynaecology. It is based on the state-of-the-art technologies in the field of Micro vascular surgery.

The RZ-Clamps show significant features:

- delicate but very sturdy design
- very advanced metallurgy
- superior holding characteristics
- parallel, smooth sliding action of the approximators
- high clamp profile with parallel sided jaws

The assortment of RZ-Clamps containing five sizes with a pressure ranging from 0.3 to 5 mm

All RZ-Clamps are available in a matt finish or alternatively in a non-reflective black finish.



**Sicherheit**

Mit einem exakt abgestimmten Schliessdruck und einer hervorragenden Grifffläche gewähren die Klemmen die bestmögliche Sicherheit hinsichtlich Fixierung und Gefäßverschluss.

**Fixierung**

Die neue einzigartige und nur bei RZ-Klemmen erhältliche Power-Grip Oberflächenbehandlung verleiht den Klemmenbacken eine außergewöhnliche Resistenz gegen ein Verrutschen in sowohl Längsrichtung als auch Querrichtung des Gefäßes. Die flache und ungezahnnte Power-Grip-Oberfläche beeindruckt durch eine einheitliche Druckverteilung, ohne dabei die Gefäßwand zu beschädigen.

**Gefäßverschluss**

Jede RZ-Klemme gewährleistet einen sicheren Verschluss selbst an Gefäßen mit dem größt möglichen Durchmesser (siehe Fig. 2) bis zu einem Blutdruck von 200 mm/Hg.

**Security**

With their exactly adjusted closing pressure and a superior gripping surface the clamps guarantee the best possible security with regards to fixation and vessel occlusion.

**Fixation**

The unique and only on RZ-Clamps available Power-Grip surface treatment gives the clamp jaws an exceptional resistance against slippage in longitudinal as well as magnitudinal direction of the vessel. The flat and unserrated Power-Grip surface impresses by the uniform pressure without damaging the vessel walls.

**Vessel closure**

Each RZ-clamp is individually tested against loss of pressure and we guarantee a secure closure even on vessels with the largest possible diameter up to a blood pressure of 200 mm/Hg.





**Allgemeine Fragen im Zusammenhang mit der Wahl der richtigen Gefäßklemme**

**Klemmengröße und Klemmendruck**

Bei der Wahl der richtigen Klemmengröße kommt dem Klemmendruck eine wesentliche Bedeutung zu. Folgende Formel sollte immer beachtet werden: Der Schließdruck der Klemme (g) geteilt durch die von den Backen erfaßte Fläche der Gefäßwand (mm) bestimmt die Größe der Klemme. Das bedeutet: je kleiner das erfaßte Gefäß, desto höher der Druck. Jede Klemmengröße hat ihren eigenen sorgfältig abgestimmten Schließdruck. Daher ist jede Klemmengröße für die Anwendung in einem spezifischen Bereich von Gefäßdurchmessern bestimmt (Fig. 1). Trotz der breiten Skala der Schließdrücke bleibt der, von jeder korrekt ausgewählten Klemme unserer Serie, ausgeübte Druck auf das Gefäß von der Kleinsten bis zur Größten annähernd konstant. Jede Klemmengröße übt in ihrem Funktionsbereich einen Druck von 5 g/mm<sup>2</sup> auf das größte und von 15 g/mm<sup>2</sup> auf das kleinste in Frage kommende Gefäß aus. Die nachstehende Abbildung Fig. 2 veranschaulicht die Beziehung zwischen Klemmengröße, empfohlenem Gefäßdurchmesser und Klemmendruck.

Fig. 1

Klemmengröße	Gefäßdurchmesser (mm)
Clamp size	Size range (mm)
RZ-1	0.3-1.0
RZ-2	0.6-1.4
RZ-3	1.0-2.2
RZ-4	1.5-3.3
RZ-5	2.0-5.0

**Anwendungen der Mikro Klemmen für Hauptgefäße**

In der wiederherstellenden mikrovasculären Chirurgie ist die RZ-5-Klemme für den zeitweiligen Verschluss von Arterien und Venen von 2 bis 5 mm Außendurchmesser bestimmt. In der Gefäßchirurgie findet die RZ-5-Klemme zahlreiche Anwendungsbereiche: bei tibialen und poplitealen Gefäßen in der Endarterektomie-Chirurgie und bei Perfusionsarbeiten. Vorteil gegenüber herkömmlichen Klemmen: sie bewegt sich nicht störend in dem Operationsfeld bedingt durch die gute Schließkraft. Die RZ-5-Klemme ist sowohl als Einzelklemme für einen einfachen Gefäßverschluss als auch als Doppelklemme für Gefäßapproximation bei Anastomosen geeignet.

**A- oder V-Klemmentyp?**

Die V-Klemme wird als Allzweck-Klemme bei Venen und bei fast allen Arterien angewendet. Die A-Klemme ist prädestiniert für außergewöhnlich dickwandige und schlüpfrige Arterien. Die leichte Innenkrümmung an den Backenenden der A-Klemme bewirkt eine zusätzliche Absicherung gegen ein unbeabsichtigtes Verrutschen der Gefäße.

**Wahl der Oberfläche**

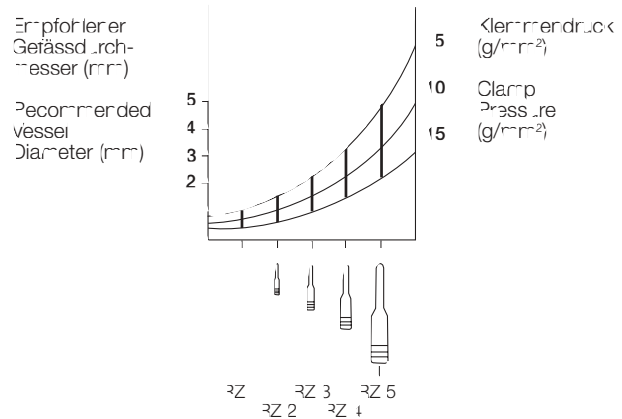
Alle Klemmen sind sowohl in einer matten als auch in einer schwarzen Oberfläche erhältlich. Die schwarze Oberfläche ist weniger ermüdend bei Arbeiten unter dem Mikroskop.

**Common questions of how to choose the right clamp**

**Clamp size and Clamp pressure**

When choosing the right clamp size, the clamp pressure is an important factor. The following formula should always be taken into consideration: The clamp size is defined by the closing pressure of the clamp (g) divided by the area covered by the clamps jaw (mm). Thus, the smaller the area, the higher the pressure or the pressure is inversely proportional to the vessel size. Each clamp size has its own individually and carefully adjusted closing force and is designed to be used on a specified range of vessel diameters. (Fig. 1) Despite the wide range of closing forces the pressure applied by each clamp from the smallest to the largest in our series remains constant. Each clamp size applies a pressure of 5 g/mm<sup>2</sup> on the largest size vessel and 15 g/mm<sup>2</sup> on the smallest size vessel. Even on the upper level the RZ-clamps are more gentle to the vessel than any other compared vessel. Illustration in Fig. 2 show the relations between clamp size, recommended vessel diameter and clamp pressure.

Fig. 2

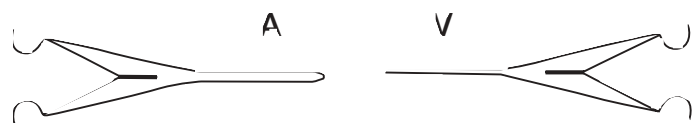


**Applications of Micro clamps on main vessel**

In reconstructive micro vascular surgery the RZ-5-clamp is used for the temporary closure of arteries and veins of an outer diameter between 2 and 5 mm. In vascular surgery the RZ-5-clamp is further used in various areas, i.e.: for tibia and popliteal vessels in endarterectomy surgery and for perfusion surgery. The main advantage is the good and stable positioning in the operating field as a result of the excellent closing force. The RZ-5-clamp is also used as a single clamp for single vessel occlusion as well as a double clamp for vessel anastomosis.

**A- or V-clamp pattern ?**

The V pattern is commonly used as a multipurpose clamp for the application on veins as well as arteries. However the A pattern is the preferred clamp for the work on exceptionally thickwalled arteries as well on slippery arteries. The slight inner curvature on the jaw ends prevents an undesired slippage.



**Choice of the clamp surface**

All clamps are available in a matt as well as in a black, non reflective finish. The black finish is less tiring for working under the microscope.



**Einfach-Klemmen**  
**Single Clamps**  
270-...

Fig. 1		Fig. 2		Fig. 3		Fig. 4		Fig. 5	
1:1		1:1		1:1		1:1		1:1	
M	B	M	B	M	B	M	B	M	B
A ...001-001	...001-101	...001-002	...001-102	...001-003	...001-103	...001-004	...001-104	...001-005	...001-105
V ...101-001	...101-101	...101-002	...101-102	...101-003	...101-103	...101-004	...101-104	...101-005	...101-105

**Doppelklemmen Approximator ohne Rahmen, verstellbar**  
**Double Clamps Approximator without frame, adjustable**  
270-...

Fig. 1		Fig. 2		Fig. 3		Fig. 4		Fig. 5	
1:1		1:1		1:1		1:1		1:1	
M	B	M	B	M	B	M	B	M	B
A ...002-001	...002-101	...002-002	...002-102	...002-003	...002-103	...002-004	...002-104	...002-005	...002-105
V ...102-001	...102-101	...102-002	...102-102	...102-003	...102-103	...102-004	...102-104	...102-005	...102-105

**Doppelklemmen Approximator mit Rahmen, verstellbar**  
**Double Clamps Approximator with frame, adjustable**  
270-...

Fig. 1		Fig. 2		Fig. 3	
1:1		1:1		1:1	
M	B	M	B	M	B
A ...003-001	...003-101	...003-002	...003-102	...003-003	...003-103
V ...103-001	...103-101	...103-002	...103-102	...103-003	...103-103

**Verpackung:**

Einzelklemmen sind paarweise verpackt in einer Packung, Doppelklemmen sind einzeln verpackt

**Wichtiger Hinweis:**

Alle Klemmen sind nicht steril verpackt und müssen vor der Anwendung gründlich gereinigt und sterilisiert werden.

**Reinigungsanleitung**

Alle RZ-Klemmen sind der Beschädigung durch Ansammlung von harten Blutrückständen in den Zwischenräumen der Klemmenteile ausgesetzt, deshalb sollte die nachfolgende Reinigungsanleitung genauestens beachtet werden.

Während der Operation sollte man das Blut nicht auf der Klemme eintrocknen lassen.

Nach jeder Operation ist eine Reinigung durch Eintauchen in eine haemolytische Lösung einer Reinigung in einem Ultraschallbad vorzuziehen.

**Doppelklemmen mit Rahmen**  
**Double Clamps with frame**  
270-...

Fig. 1		Fig. 2		Fig. 3	
1:1		1:1		1:1	
M	B	M	B	M	B
A ...004-001	...004-101	...004-002	...004-102	...004-003	...004-103
V ...104-001	...104-101	...104-002	...104-102	...104-003	...104-103

**Packaging:**

Single Clamps are packed in boxes of one pair, double clamps are individually packed

**Important notice:**

All clamps are packed non sterile and therefore have to be cleaned thoroughly and sterilised prior to use.

**Cleaning instruction**

All RZ-Clamps can be damaged by crusty debris which is located in the clamp parts. Therefore the following cleaning instruction has to be strictly followed.

During surgery blood should not get dried on the clamps. After each surgery a cleaning by dipping into an haemolytical solution is preferred to a cleaning by an ultrasonic cleaner.

M= matt/matt finish; B= schwarz/black





Für alle schwer zugängliche Operationsgebiete, bei denen eine gerade Klemme nicht eingesetzt werden kann, findet die abgewinkelte RZ A-Klemme den idealen Anwendungsbereich.

In all difficult approachable operating fields, where a straight clamp can not be applied, the angulated RZ A-clamp is ideal.

**RZ A-Klemmen**  
**RZ A-Clamps**  
**270-...**

	M B	M B	M B
A	...005-001	...005-101	...005-003 ...005-103
V	...105-001	...105-101	...105-003 ...105-103

**RZ Radius-Klemmen**  
**RZ Radial Clamps**

	RZ R-1	RZ R-2	RZ R-3	RZ W-1 Mini
Länge / Length - mm	8	11	16	8
Vessel ø mm	0.3 - 1.0	0.6 - 1.4	1.0 - 2.2	0.3 - 1.0
matt	<b>270-010-001</b>	<b>270-010-002</b>	<b>270-010-003</b>	<b>270-010-004</b>
schwarz/black	<b>270-110-001</b>	<b>270-110-002</b>	<b>270-110-003</b>	<b>270-110-004</b>

**Zubehör**  
**Accessories**

**Klemmen-Anlegezange**  
**Clamp Applying Forceps**



	Fig. 1 + 2	Fig. 3
ohne Sperre, without catch, 14.0 cm, 5 1/2"	<b>270-104-140</b>	<b>270-106-140</b>
mit Sperre, with catch, 14.0 cm, 5 1/2"	<b>270-105-140</b>	<b>270-107-140</b>

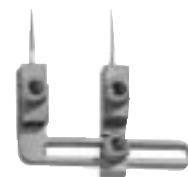
RZ-Klemmen Fig. 4 und Fig. 5 können manuell geöffnet werden  
 RZ-Clamps Fig. No.4 and Fig. No. 5 may be opened manually

**Nerven-Approximator**  
**Nerve approximator**

**250-064-575** Nerven-Approximator, komplett mit Schlüssel 250-064-576  
 Nerve Approximator, complete with key 250-064-576



**250-064-635** Nerven-Approximator mit Nadeln, komplett mit Schlüssel 250-064-576  
 Nerve Approximator with spikes, complete with key 250-064-576



**250-064-576** Schlüssel für Nerven-Approximatoren 250-064-575 und 250-064-635  
 Key for Nerve Approximators 250-064-575 and 250-064-635

**250-064-636** Nadeln (1 Paar)  
 Spikes (1 pair)



## RZ Klemmen Tubenklemmen

## RZ Clamps Tubal Clamps

### Anwendung:

Die RZ-Tuben Klemmen werden zum Fassen und Verbinden sowohl von Eileitern als auch von Samenleitern verwendet.

### Application:

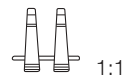
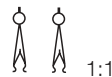
The RZ-tubal clamps are used to hold and approximate fallopian tubes as well as vas deferens.

### Verpackung:

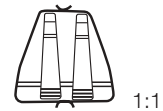
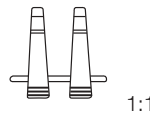
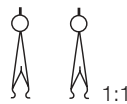
Einzelklemmen sind paarweise verpackt in einer Packung,  
Doppelklemmen sind einzeln verpackt

### Packaging:

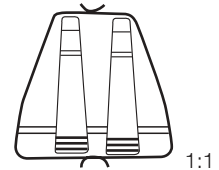
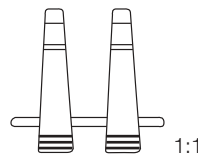
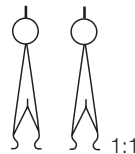
Single clamps are packed in boxes of one pair,  
double clamps are individually packed.



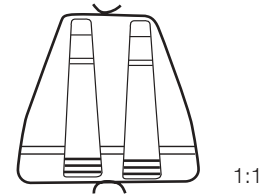
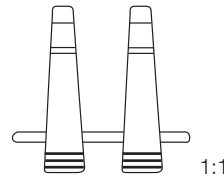
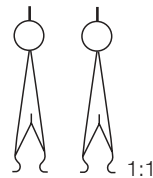
Klemmengröße Clamp size	Tubengröße Tube size	Einfach-Klemmen Single Clamps	Doppelklemmen Approximator Double Clamps Approximator	Approximator mit Rahmen Approximator with frame
8.5 mm	ø 0.7 mm	<b>270-014-001</b>	<b>270-015-001</b>	<b>270-016-001</b>
8.5 mm	ø 1.0 mm	<b>270-014-002</b>	<b>270-015-002</b>	<b>270-016-002</b>



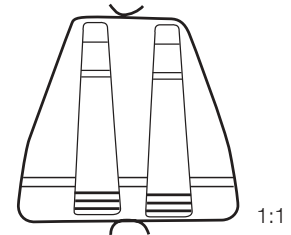
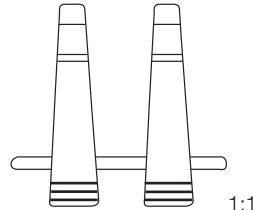
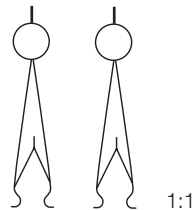
Klemmengröße Clamp size	Tubengröße Tube size	Einfach-Klemmen Single Clamps	Doppelklemmen Approximator Double Clamps Approximator	Approximator mit Rahmen Approximator with frame
12 mm	ø 1.5 mm	<b>270-014-003</b>	<b>270-015-003</b>	<b>270-016-003</b>
12 mm	ø 2.0 mm	<b>270-014-004</b>	<b>270-015-004</b>	<b>270-016-004</b>



Klemmengröße Clamp size	Tubengröße Tube size	Einfach-Klemmen Single Clamps	Doppelklemmen Approximator Double Clamps Approximator	Approximator mit Rahmen Approximator with frame
19 mm	ø 2.5 mm	<b>270-014-005</b>	<b>270-015-005</b>	<b>270-016-005</b>
19 mm	ø 3.0 mm	<b>270-014-006</b>	<b>270-015-006</b>	<b>270-016-006</b>



Klemmengröße Clamp size	Tubengröße Tube size	Einfach-Klemmen Single Clamps	Doppelklemmen Approximator Double Clamps Approximator	Approximator mit Rahmen Approximator with frame
22 mm	ø 3.5 mm	<b>270-014-007</b>	<b>270-015-007</b>	<b>270-016-007</b>
22 mm	ø 4.0 mm	<b>270-014-008</b>	<b>270-015-008</b>	<b>270-016-008</b>



Klemmengröße Clamp size	Tubengröße Tube size	Einfach-Klemmen Single Clamps	Doppelklemmen Approximator Double Clamps Approximator	Approximator mit Rahmen Approximator with frame
26 mm	ø 4.5 mm	<b>270-014-009</b>	<b>270-015-009</b>	<b>270-016-009</b>
26 mm	ø 5.0 mm	<b>270-014-010</b>	<b>270-015-010</b>	<b>270-016-010</b>

**Reinigungsanleitung**

Alle RZ-Klemmen sind der Beschädigung durch Ansammlung von harten Blutrückständen in den Zwischenräumen der Klemmenteile ausgesetzt, deshalb sollte die nachfolgende Reinigungsanleitung genauestens beachtet werden.

Während der Operation sollte man das Blut nicht auf der Klemme eintrocknen lassen.

Nach jeder Operation ist eine Reinigung durch Eintauchen in eine haemolytische Lösung einer Reinigung in einem Ultraschallbad vorzuziehen.

**Cleaning instruction**

All RZ-Clamps can be damaged by crusty debris which is located in the clamp parts. Therefore the following cleaning instruction has to be strictly followed. During surgery blood should not get dried on the clamps. After each surgery a cleaning by dipping into an haemolytical solution is preferred to a cleaning by an ultrasonic cleaner.

**Wichtiger Hinweis:**

Alle Klemmen sind nicht steril verpackt und müssen vor der Anwendung gründlich gereinigt und sterilisiert werden.

Die Original RZ-Tuben Klemmen erfüllen alle klinische Anforderungen der gynäkologischen Mikrochirurgie

**Important notice:**

All clamps are packed in a non sterile condition and therefore have to be cleaned thoroughly and sterilised prior to use.

The Original RZ-tubal clamps fulfill all the clinical requirements set by the gynaecological micro surgery.





RZ-Handretractor Set, komplett mit allem Zubehör aber ohne Instrumenten-Dose  
beinhaltet : 270-200-101 bis 270-200-109  
RZ-Handretractor set, complete with all accessories but without Instrument case,  
containing: 270-200-101 to 270-200-109

270-200-100

**Zubehör / Accessories**

**Stückzahl / quantity**

Handtisch / hand table	1	270-200-101
Kettenhalter, erhöht / chain holder, elevated	2	270-200-102
Kettenhalter Haken / chain holder, hooks	2	270-200-103
Kugelketten, 32 cm lang mit Hauthaken / ball chains, 32 cm long, with skin hooks	2	270-200-104
Kugelketten, 21 cm lang mit Hauthaken / ball chains, 21 cm long, with skin hooks	4	270-200-105
Kugelketten, 26 cm zur Fixierung von Unterarm und Handgelenk ball chains, 26 cm long, for arm and wrist fixation	2	270-200-106
Sehnenhaken, 5.0 mm breit / tendon hooks, 5.0 mm wide	4	270-200-107
Gummibandhaken / rubberband sliding hooks	4	270-200-108
Gummibänder (Satz von 5 Stück) / rubberband (set of 5 pieces)	1	270-200-109

**Zubehör, wahlweise  
Accessories, optional**

Instrumenten-Dose mit Einsätzen für das komplette RZ-Handretractor Set  
235 x 410 x 32 mm  
Instrument case with compartments for the complete RZ-handretractor set  
235 x 410 x 32 mm

270-200-110

Instrumenten-Dose, oval, 130 x 100 mm, nur für das Zubehör  
Instrument case, oval size, 130 x 100 mm, only for accessories

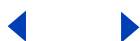
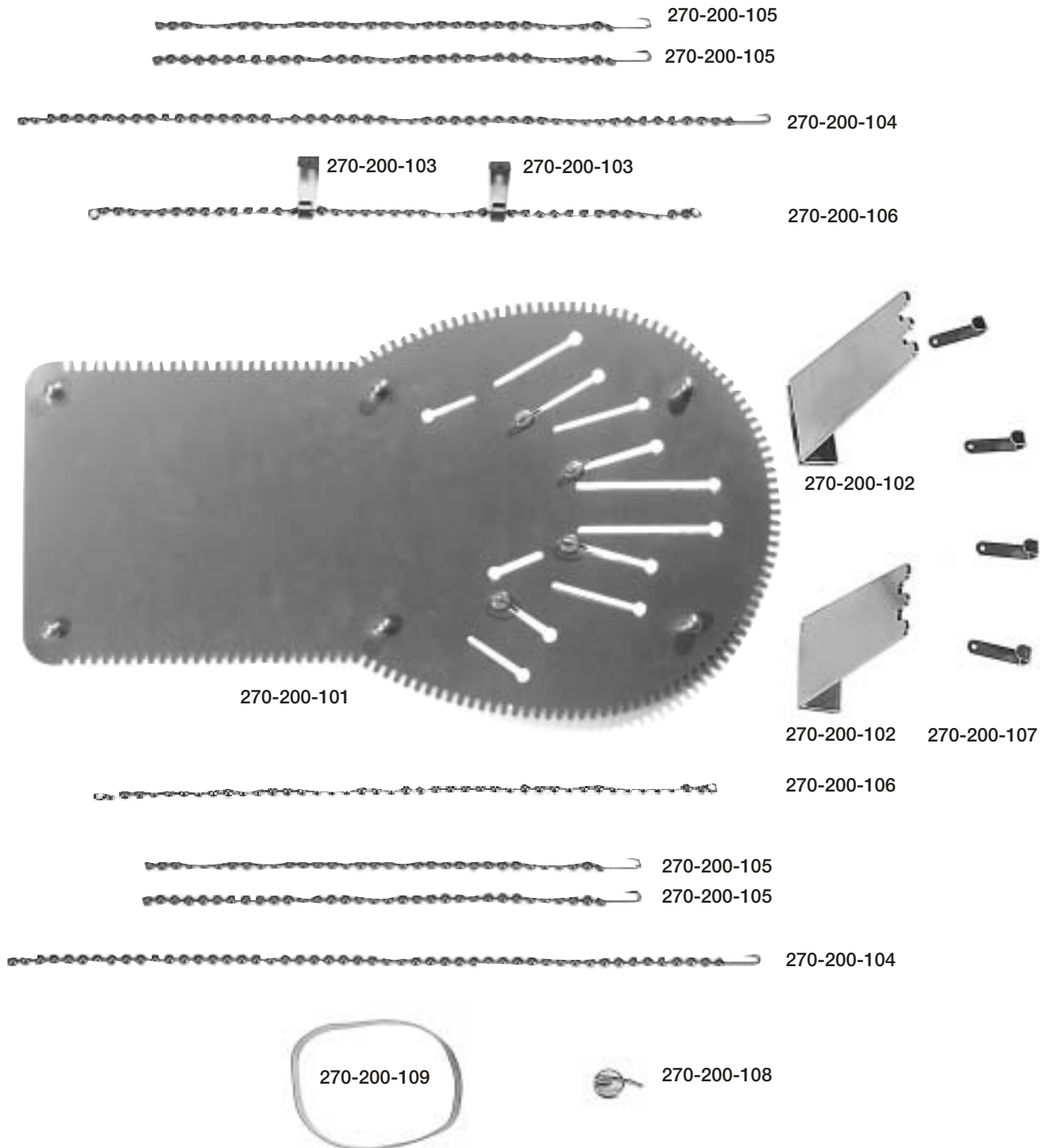
270-200-111





Diese Vorrichtung ermöglicht eine Fixierung der Hand in sowohl horizontaler als auch in vertikaler Position. Die Hand wird hierbei absolut bewegungsfrei gehalten und ermöglicht somit ein ungehindertes Arbeiten unter dem Mikroskop.

This device enables a fixation of the hand in a horizontal as well as in a vertical position. The patient's hand is hereby held absolutely firm and enables a free operation under the microscope.







<b>270-900-901</b>	<b>Wiederherstellungs-Chirurgie Set / Reconstructive Surgery</b>
600-150-010	Instrumentendose, 130 x 230 x 25 mm / Instrument case, 130 x 230 x 25 mm
600-150-001	Instrumentenhalter für 8 Instrumente / Instrument holder for 8 instruments
250-064-146	Mikro Nadelhalter, Rundgriff gebogen, 14.0 cm, 5 1/2", ohne Sperre
	Micro needle holder, round handle, curved, 14.0 cm, 5 1/2", without ratchet
251-551-150	Dissektions-Schere, Flachgriff, 15.0 cm, 6", gebogen, lange Blätter
	Dissecting scissors, flat handle, 15.0 cm, 6", curved, long blades
251-550-150	Adventitia-Schere mit Flachgriff, 15.0 cm, 6", gerade, lange Blätter
	Adventitia scissors, with flat handle, 15.0 cm, 6", straight, long blades
251-618-120	Mikro Pinzette, 12.0 cm, 4 3/4", gebogene Spitze / Micro forceps, 12.0 cm, 4 3/4", curved tip
251-602-110	Gefäßdilator, 11.0 cm, 4 3/8", extra feine Spitze / Vessel dilator, 11.0 cm, 4 3/8", extra fine tip
270-106-140	Klemmen Anlegepinzette, 14.0 cm, 5 1/2", ohne Sperre
	Clamps applying forceps, 14.0 cm, 5 1/2", without ratchet
600-160-000	Bereitschaftsdose / Instrument beaker
700-600-019	Bipolar Pinzette, 12.0 cm, 4 3/4", gerade, Flachstecker
	Bipolar forceps, 12.0 cm, 4 3/4", straight, flat connector
700-101-000	Bipolar Kabel, 5 m mit Anschluß für RZ HF Gerät / Bipolar cable, 5 m with connector for RZ HF unit
270-103-103	Gefäßklemmen-Approximator, schwarz, V, mit Rahmen, verstellbar
	Micro clamps-approximator, black, V, with frame adjustable
270-102-104	Gefäßklemmen-Approximator, schwarz, V / Micro clamps-approximator, black, V
270-101-103	Einfachklemmen, 1 Paar, Fig. 3, V, schwarz / Single clamps, 1 pair, Fig. 3, V, black
270-101-104	Einfachklemmen, 1 Paar, Fig. 4, V, schwarz / Single clamps, 1 pair, Fig. 4, V, black
<b>270-900-902</b>	<b>Handchirurgie-Set / Hand Surgery Set</b>
600-150-010	Instrumentendose, 130 x 230 x 25 mm / Instrument case, 130 x 230 x 25 mm
600-150-001	Instrumentenhalter für 8 Instrumente / Instrument holder for 8 instruments
250-064-149	Mikro Nadelhalter, Flachgriff, ohne Sperre, 14.0 cm, 5 1/2", gebogen
	Micro needle holder, flat handle, without catch, 14.0 cm, 5 1/2", curved
251-551-150	Dissektions-Schere, Flachgriff, 15.0 cm, 6", gebogen, lange Blätter
	Dissecting scissors, flat handle, 15.0 cm, 6", curved, long blades
251-550-150	Adventitia-Schere mit Flachgriff, 15.0 cm, 6", gerade, lange Blätter
	Adventitia scissors, with flat handle, 15.0 cm, 6", straight, long blades
251-618-120	Mikro Pinzette, 12.0 cm, 4 3/4", gebogen / Micro forceps, 12.0 cm, 4 3/4", curved
251-616-110	Mikro Pinzette, 11.0 cm 4 3/8", abgewinkelt, 45° / Micro forceps, 11.0 cm, 4 3/8", angled, 45°
251-662-120	Fixierpinzette, 12.0 cm, 4 3/4" / Fixation forceps 12.0 cm, 4 3/4"
251-602-110	Gefäßdilator, 11.0 cm, 4 3/8", extra feine Spitze / Vessel dilator, 11.0 cm, 4 3/8", extra fine tip
600-160-000	Bereitschaftsdose / Instrument beaker
270-105-140	Klemmen Anlegepinzette, 14.0 cm, 5 1/2", mit Sperre
	Clamps applying forceps, 14.0 cm, 5 1/2", with ratchet
270-103-102	Gefäßklemmen-Approximator, V, schwarz, mit Rahmen, verstellbar
	Micro clamps-approximator, black, V, with frame adjustable
270-102-102	Gefäßklemmen-Approximator, V, schwarz, ohne Rahmen
	Micro clamps-approximator, black, V, without frame
270-101-102	Einfachklemmen, 1 Paar, Fig. 2, V, schwarz / Single clamps, 1 pair, Fig. 2, V, black
270-101-103	Einfachklemmen, 1 Paar, Fig. 3, V, schwarz / Single clamps, 1 pair, Fig. 3, V, black
<b>270-900-903</b>	<b>Mikro Gynäkologie Set / Micro Gynaecology Set</b>
600-150-010	Instrumentendose, 130 x 230 x 25 mm / Instrument case, 130 x 230 x 25 mm
600-150-001	Instrumentenhalter für 8 Instrumente / Instrument holder for 8 instruments
270-105-140	Klemmen Anlegepinzette, 14.0 cm, 5 1/2", mit Sperre
	Clamps applying forceps, 14.0 cm, 5 1/2", with ratchet
251-557-180	Dissektionsschere, 18.0 cm, 7", kurzes Blatt, gebogen
	Dissecting scissors, 18.0 cm, 7", short blade, curved
250-064-248	Mikro-Nadelhalter, 18.0 cm, 7", ohne Sperre, gebogen
	Micro-Needle holder, 18.0 cm, 7", without catch, curved
251-652-180	Fixierpinzette nach Pierse, 18.0 cm, 7", Spitze: 0.65 mm
	Fixation forceps, Pierse, 18.0 cm, 7", tip: 0.65 mm
251-611-130	Mikro Pinzette, 13.5 cm, 5 3/8", Spitze: 0.3 mm / Micro forceps, 13.5 cm, 5 3/8", tip: 0.3 mm
251-801-000	Splintführung / Splint guide
251-802-000	Splintführung / Splint guide
251-810-000	Splint Material / Splint material
251-714-003	Glassonden / Glas probes
700-600-014	Bipolar Pinzette, 12.0 cm, 4 3/4", abgewinkelt / Bipolar forceps, 12.0 cm, 4 3/4", angled
600-150-000	Instrumentendose / Instrument case
270-014-005	Tubenklemmen, 2 Paar / Tubal clamps, 2 pairs
270-014-006	Tubenklemmen, 2 Paar / Tubal clamps, 2 pairs
270-014-007	Tubenklemmen, 2 Paar / Tubal clamps, 2 pairs
270-014-008	Tubenklemmen, 2 Paar / Tubal clamps, 2 pairs





	Seite page
<b>Adventitia-Schere</b>	4-6
Allgemeine Fragen	16-17
<b>Bereitschaftsdose</b>	15
Bipolar Kabel	8
Bipolar Pinzetten	8
<b>Dissektions-Schere</b>	4-6
Doppel-Klemmen	18
Doppel-Tubenklemmen	20,21
<b>Einfach-Klemmen</b>	18
Einfach-Tubenklemmen	20
<b>Fixierpinzette</b>	9
Führungspinzette	12
<b>Gefäßdilatoren</b>	7,9
Gegendrücker	12
Glasproben	12
Gummibänder	22,23
Gummibandhaken	22,23
Gynäkologische Klemmen	20-21
<b>Handchirurgie</b>	22-24
Handchirurgie Set	24
Handtisch	22-23
<b>Instrumenten-Dose</b>	14,22
Instrumenten-Halterung	15
Instrumentenhaltefeder	15
<b>Kettenhalter Haken</b>	22
Kettenhalter, erhöht	22
Klemmen-Anlegezange	19
Klemmendose	15
Kugelketten	22
<b>Mikro Gynäkologie Set</b>	24
Mikro Nadelhalter	10,11
Mikro Nadeln	1-3
Mikro Pinzetten	8
Mikro Scheren	4-6
Mikro Instrumente	9-11
<b>Nahtmaterial</b>	1-3
Nerven-Scheren	5
Nerven-Approximator	19
<b>Reinigungsanleitung</b>	19
RZ-Handretractor Set	22
RZ-V Mikro-Rundspitze	1
RZ-C Mikro-Trokarspitze	3
RZ-H Mikro-Lanzettenspitze	2
RZ 1	18
RZ 2	18
RZ 3	18
RZ 4	18
RZ 5	18
RZ A-Klemmen	19
RZ Klemmen	16-21
RZ Radius Klemmen	19
RZ Splintmaterial	13
<b>Sehnenhaken</b>	22
Spezialklemmen	19
Spezielles Instrumentarium	12,13
Splintführung	13
<b>Vannas Adventitia-Schere</b>	6
Vannas Dissektions-Schere	6
<b>Wiederherstellungs-Chirurgie Set</b>	23
<b>Zubehör</b>	14,15

	Seite page
<b>Accessories</b>	14,15
Adventitia scissors	4-6
<b>Ball chains</b>	22
Bipolar cable	8
Bipolar forceps	8
<b>Chain holder</b>	22
Chain holder hook	22
Clamp applying forceps	19
Clamp box	15
Cleaning instruction	19
Counter-pressor	12
Common questions	16,17
<b>Dissecting scissors</b>	4-6
Double - clamps	18
Double - tubal clamps	20
<b>Fixation forceps</b>	9
<b>Glas probes</b>	12
Gynaecological clamps	20,21
<b>Hand surgery</b>	22-24
Hand surgery set	24
Hand table	22-23
<b>Instrument beaker</b>	15
Instrument case	14,22
Instrument holding spring	15
Instrument rack	15
<b>Micro forceps</b>	8
Micro gynaecology set	24
Micro instruments	9-11
Micro needle holder	10,11
Micro needles	1-3
Micro scissors	4-6
<b>Nerve-approximator</b>	19
Nerve scissors	5
<b>Reconstructive surgery set</b>	24
Rubberband	22,23
Rubberband sliding hooks	22,23
RZ-Handretractor set	22,23
RZ-V Taper Micro Point	1
RZ-C Taper Cut Micro Point	3
RZ-H Lancet Micro Point	2
RZ 1	18
RZ 2	18
RZ 3	18
RZ 4	18
RZ 5	18
RZ A-clamps	19
RZ clamps	16-21
RZ radial clamps	19
RZ splint material	13
<b>Single clamps</b>	18
Single radial clamps	19
Single tubal clamps	20
Special clamps	19
Special instruments	12,13
Splint guide	13
Sterilizing case	22
Suture material	1-3
<b>Tendon hooks</b>	22
Tubing introducer forceps	12
<b>Vannas adventitia scissors</b>	6
Vannas dissecting scissors	6
Vessel dilator	7,9





# Nummern Index

# Numerical Index

Katalog Nr. Catalogue No.	Seite page	Katalog Nr. Catalogue No.	Seite page	Katalog Nr. Catalogue No.	Seite page	Katalog Nr. Catalogue No.	Seite page
120-152-045	4	270-002-103	18	270-104-103	18	270-600-040	2
120-178-150	6	270-002-104	18	270-104-140	19	270-600-041	2
120-178-180	6	270-002-105	18	270-105-140	19,24	270-600-042	2
120-180-150	6	270-003-001	18	270-106-140	19,24	270-600-043	2
120-180-180	6	270-003-002	18	270-107-140	19	270-600-044	2
120-182-045	4	270-003-003	18	270-110-001	19	270-600-045	2
250-064-145	10	270-003-101	18	270-110-002	19	270-600-046	2
250-064-146	10,24	270-003-102	18	270-110-003	19	270-600-047	2
250-064-147	10	270-003-103	18	270-110-004	19	270-600-048	2
250-064-148	10	270-004-001	18	270-200-101	22	270-600-049	2
250-064-149	10,24	270-004-002	18	270-200-102	22	270-600-050	2
250-064-150	10	270-004-003	18	270-200-103	22	270-600-051	2
250-064-151	10	270-004-101	18	270-200-104	22	270-600-052	2
250-064-153	10	270-004-102	18	270-200-105	22	270-600-053	2
250-064-245	11	270-004-103	18	270-200-106	22	270-600-054	2
250-064-248	11,24	270-005-001	19	270-200-107	22	270-600-055	2
250-064-575	19	270-005-002	19	270-200-108	22	270-600-056	2
250-064-576	19	270-005-003	19	270-200-109	22	270-600-057	2
250-064-635	19	270-005-101	19	270-200-110	22	270-600-058	2
250-064-636	19	270-005-102	19	270-200-111	22	270-600-059	2
251-550-100	5	270-005-103	19	270-500-010	1	270-600-066	2
251-550-110	5	270-010-001	19	270-500-011	1	270-600-067	2
251-550-150	4,24	270-010-002	19	270-500-012	1	270-600-131	2
251-551-100	5	270-010-003	19	270-500-013	1	270-600-132	2
251-551-110	5	270-010-004	19	270-500-014	1	270-600-133	2
251-551-150	4,24	270-014-001	20	270-500-015	1	270-600-136	2
251-552-150	5	270-014-002	20	270-500-020	1	270-600-137	2
251-553-150	5	270-014-003	20	270-500-021	1	270-600-138	2
251-554-150	4	270-014-004	20	270-500-022	1	270-600-139	2
251-555-150	4	270-014-005	20,24	270-500-023	1	270-600-141	2
251-557-180	6,24	270-014-006	20,24	270-500-024	1	270-600-142	2
251-558-180	6	270-014-007	21,24	270-500-025	1	270-600-143	2
251-559-150	6	270-014-008	21,24	270-500-026	1	270-600-146	2
251-560-150	6	270-014-009	21	270-500-027	1	270-600-147	2
251-580-150	5	270-014-010	21	270-500-028	1	270-600-148	2
251-581-150	5	270-015-001	20	270-500-029	1	270-600-149	2
251-584-130	8	270-015-002	20	270-500-033	1	270-600-151	2
251-585-130	8	270-015-003	20	270-500-034	1	270-600-152	2
251-601-110	9	270-015-004	20	270-500-035	1	270-600-153	2
251-602-110	9,24	270-015-005	20	270-500-036	1	270-600-156	2
251-611-130	7,24	270-015-006	20	270-500-037	1	270-600-157	2
251-613-110	7	270-015-007	21	270-500-038	1	270-600-158	2
251-615-130	7	270-015-008	21	270-500-039	1	270-600-159	2
251-616-110	7,24	270-015-009	21	270-500-040	1	270-600-166	2
251-617-110	7	270-015-010	21	270-500-041	1	270-600-167	2
251-618-120	7,24	270-016-001	20	270-500-042	1	270-700-010	3
251-619-110	7	270-016-002	20	270-500-043	1	270-700-020	3
251-621-120	7	270-016-003	20	270-500-044	1	270-700-021	3
251-622-130	7	270-016-004	20	270-500-045	1	270-700-022	3
251-650-150	8	270-016-005	20	270-500-046	1	270-700-030	3
251-650-180	8	270-016-006	20	270-500-056	1	270-700-031	3
251-651-150	8	270-016-007	21	270-500-057	1	270-700-032	3
251-652-150	9	270-016-008	21	270-500-058	1	270-700-033	3
251-652-180	9,24	270-016-009	21	270-500-059	1	270-700-034	3
251-653-150	8	270-016-010	21	270-500-060	1	270-700-035	3
251-653-180	8	270-101-001	18	270-500-061	1	270-700-041	3
251-660-150	11	270-101-002	18	270-500-062	1	270-700-042	3
251-660-180	11	270-101-003	18	270-500-063	1	270-700-043	3
251-662-120	9,24	270-101-004	18	270-500-064	1	270-700-044	3
251-685-150	11	270-101-005	18	270-500-065	1	270-700-045	3
251-685-180	11	270-101-101	18	270-500-066	1	270-700-053	3
251-710-006	12	270-101-102	18,24	270-500-070	1	270-700-054	3
251-710-010	12	270-101-103	18,24	270-500-071	1	270-700-055	3
251-714-003	12,24	270-101-104	18,24	270-500-072	1	270-700-065	3
251-715-120	12	270-101-105	18	270-500-073	1	270-900-901	24
251-801-000	13,24	270-102-001	18	270-500-074	1	270-900-902	24
251-802-000	13,24	270-102-002	18	270-500-075	1	270-900-903	24
251-803-000	13	270-102-003	18	270-500-076	1	600-110-065	15
251-810-000	13,24	270-102-004	18	270-500-085	1	600-150-000	14,24
270-001-001	18	270-102-005	18	270-500-086	1	600-150-001	15,24
270-001-002	18	270-102-101	18	270-600-020	2	600-150-002	15
270-001-003	18	270-102-102	18,24	270-600-021	2	600-150-003	15
270-001-004	18	270-102-103	18	270-600-022	2	600-150-004	15
270-001-005	18	270-102-104	18,24	270-600-023	2	600-150-010	14,24
270-001-101	18	270-102-105	18	270-600-028	2	600-150-015	14
270-001-102	18	270-103-001	18	270-600-029	2	600-150-020	14
270-001-103	18	270-103-002	18	270-600-030	2	600-160-000	15,24
270-001-104	18	270-103-003	18	270-600-031	2	600-175-000	15
270-001-105	18	270-103-101	18	270-600-032	2	700-101-000	8,24
270-002-001	18	270-103-102	18,24	270-600-033	2	700-600-014	8,24
270-002-002	18	270-103-103	18,24	270-600-034	2	700-600-019	8,24
270-002-003	18	270-104-001	18	270-600-035	2	700-600-020	8
270-002-004	18	270-104-002	18	270-600-036	2		
270-002-005	18	270-104-003	18	270-600-037	2		
270-002-101	18	270-104-101	18	270-600-038	2		
270-002-102	18	270-104-102	18	270-600-039	2		



Ich bin sehr erfreut, Ihnen unseren neuen RZ-Clamps Katalog vorstellen zu können.

Der Clamps-Katalog bietet ein reichhaltiges Sortiment an Gefäß- und Tubenklemmen, sowie das entsprechende Instrumentarium.

Das RZ-Handretractor Set ist ein einfach zu handhabendes Hilfsmittel für den Handchirurgen.

Zur Erleichterung der Auswahl aus unserem vielfältigen Instrumentarium haben wir einige, nach unserer Meinung sinnvolle Instrumentensätze, für die verschiedenen Operationsgebiete zusammengestellt.

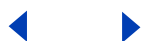
RZ-Instrumente stehen für Fortschritt und kontinuierliche Entwicklung in der Medizintechnik.

I am very proud to present you our new RZ-Clamps catalogue. The Clamps catalogue offers a wide range of vessel and tubal clamps as well as the related instrumentation.

The RZ-Handretractor set is a useful device for the hand surgeons, which is easy to use in all hand surgery operations.

To facilitate the selection of the instruments to be used, we indicate some instrument sets, which are useful for the various operating procedures according to our experience.

RZ-instruments represent advanced technology and continuous development in the medical field.



**RZ-Medizintechnik GmbH** wurde von Rainer Zubrod gegründet. Das Firmenziel ist es, hochqualitative medizinische Produkte in den Bereichen Allgemein-Chirurgie, Plastische Endoskopie, Laparoskopie, Laryngoskopie, Mikro-Neurochirurgie, Gefäßklemmen, Dental, Urologie, HNO, Orthopädie und Arthroskopie zu wettbewerbsfähigen Preisen zu liefern.

**RZ-Medizintechnik GmbH** entwickelt gemeinsam mit Kunden neue Produkte unter Berücksichtigung der kostengünstigsten Produktionsmethoden.

Neben Neuentwicklungen liefert **RZ-Medizintechnik** auch vorhandene Modelle.

**RZ-Medizintechnik GmbH** was founded by Rainer Zubrod. The company's goal is to supply high quality medical products in General Surgery, Plastic Endoscopy, Laparoscopy, Laryngoscopy, Micro-Neuro Surgery, Vessel Clamps, Dental, Urology, ENT, Orthopaedics and Arthroscopy at competitive prices. **RZ-Medizintechnik GmbH** can assist in the development of new pattern and establishing low-cost manufacturing for new pattern.

**RZ-Medizintechnik** works to establish long-lasting relationship with our customers.

**RZ-Medizintechnik** can supply existing pattern and maintain confidentiality for your company's business.

Technische Änderungen vorbehalten.

Alle Rechte vorbehalten, insbesondere das Recht der Vervielfältigung, Verbreitung und Übersetzung. Kein Teil des Katalogs darf in irgendeiner Form, sei es durch Mikrofilm, Fotokopie oder ein anderes Verfahren ohne schriftliche Genehmigung durch uns reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

© by RZ Medizintechnik

Technical alterations reserved.

All rights reserved. No part of this catalog may be reproduced in any form; by photocopying, microfilming, storage in electronic retrieval system, duplication or distribution in any other manner whatsoever without prior written permission from our company.

© by RZ Medizintechnik

